

Unil

UNIL | Université de Lausanne



Enjeux psychosociaux dans le processus d'intégration des femmes migrantes

Juliana Nunes Moreira, psychologue-doctorante, Université de Lausanne
juliana.nunesmoreira@unil.ch

LA MIGRATION EN SUISSE: SITUATION ACTUELLE

+ Stratégies d'intégration de la Confédération – rôle central du travail et de la langue

« les travailleurs provenant de l'espace UE/AELE bénéficient d'un accès facilité au marché suisse de l'emploi, et ce indépendamment de leur niveau de qualification. S'agissant des autres pays – soit des Etats dits tiers –, seuls les travailleurs qualifiés sont admis, et cela dans des proportions restreintes, conformément au mandat du Conseil fédéral. » (OFM, 2012, en ligne)

+ Féminisation des migrations (Morokvasik & Catarino, 2005)

LA MIGRATION EN SUISSE: SITUATION ACTUELLE

- + Femmes immigrantes en suisse:
 - Genre et origine = double handicap (Chicha & Deraedt, 2009; Bolzman, 2002).
 - Taux de chômage le plus élevé; salaires 38,5% inférieurs à ceux des Suissesses (ODM, 2006)

...Même si les femmes étrangères diplômées plus nombreuses (27.3%) que les Suissesses (15.5%)...

Paradoxe...

- + Stratégies d'intégration de la Confédération – difficultés d'accès au marché de travail

ETUDES SUR LA DÉQUALIFICATION

+ Définition: Non équivalence entre le niveau du diplôme de la personne migrante et le niveau de diplôme exigé par le poste qu'elle occupe (ou son dernier poste, si au chômage)

+ Personne qualifiée?

Classification Internationale type des professions (CIPT)

- Les cadres supérieurs dans les institutions publiques ou privées
- Personnes qui ont une formation dans les domaines intellectuel, scientifique ou technique.

ETUDES SUR LA DÉQUALIFICATION

+ Deux perspectives:

1) Le marché de travail répond aux qualifications des employées (Wirk & Atukeren, 2005)

- Si déqualification apparente – manque d'information de l'employé (Guinness, 2006)

ETUDES SUR LA DÉQUALIFICATION

2) Déqualification présente et liée à des entraves institutionnelles et discriminatoires (Chicha & Deraedt, 2009; Morokvasik & Catarino, 2005)

- Reconnaissance des diplômes et des compétences
- Permis de séjour
- Langue
- Stratégies familiales et accès à l'emploi

ETUDES SUR LA DÉQUALIFICATION: LIMITES

+ Les deux perspectives se concentrent sur des aspects isolés:

1. Stratégies individuelles – risque de «sur-responsabiliser» l'individu.
2. Difficultés institutionnelles – image «victimisante» des femmes.

Importance de tenir compte du lien entre expérience subjective et contexte culturel, social et politique.

L'EXPERIENCE MIGRATOIRE

+ Cadre culturel = cadre de sens

« j'ai tout planifié avant de venir, je suis venue une fois comme touriste pour être sûre de cette décision... Et même avec toute mon envie de découvrir ce pays avant même d'y arriver, je me sens perdue! (soupire) Je ne sais plus qui je suis vraiment, tu vois? Je me sens beaucoup moins extrovertie, intelligente que je me sentais chez moi! C'est comme si mon accent disait 'je n'ai jamais fait d'étude, je suis probablement au noir, et probablement femme de ménage...' Et quand je dis que j'ai un travail dans mon domaine les gens disent 'oh, mais quelle chance!', je voulais juste passer inaperçue! Etre juste une femme, voilà, économiste, et point! Même avec les amis, je sens que je serai toujours exotique, quoi!» (Extrait entretien 1, Maria, 32 ans, venue par l'intermédiaire de l'entreprise où elle travaillait en Colombie).

L'EXPERIENCE MIGRATOIRE

- + Sens de la migration et attentes: le projet migratoire (Métraux, 2011)
- + Vivre «entre-deux»: mise en question de la continuité de soi, de son identité. Remise en question des codes de sa propre culture.

« (...) le modèle culturel du nouveau groupe n'est pas lieu de refuge mais un champ d'aventure, pas une évidence, mais un point d'interrogation à investiguer, pas un instrument utile pour clarifier les situations embrouillées mais une situation problématique et même difficile à maîtriser. (...) La raison la plus profonde pour son objectivité, d'ailleurs, repose sur l'amertume de sa propre expérience des limites de sa « pensée courante », qui lui a enseigné qu'un homme peut perdre son statut, ses règles de conduite, et même son passé et que la manière normale de vivre est toujours beaucoup moins assurée qu'il n'y paraît.» (Schütz, 2008, p.232-233)

MIGRATION ET IDENTITE

+ Selon Métraux (2011), la manière dont on est dans ce monde, ne dépend pas que du sens que l'on donne, mais de **la place que l'on occupe dans ce monde**, qui se définit par:

- Statut
- Reconnaissance
 - Les droits
 - L'estime sociale
 - L'approbation

Identité personnelle et identité sociale: dialectique

+ S'ouvrir au nouveau... Ambivalence entre le souhait d'intégration et la crainte de perdre son identité.

LA LANGUE

- + Facteur majeur pour la déqualification dans notre société
 - Société de la maîtrise (capacités de maîtrise, échelle de progrès)
 - Confusion entre maîtrise de la langue et compétences générales...
- + Langue comme outil de construction de sens dans les interactions (Pavlenko, 2001)
 - Cercle vicieux: plus la personne est dévalorisée, plus elle se sent menacée et se renferme...
- + Co-construction du sens dans les interactions: « qui suis-je en français? »

LANGUE ET IDENTITE

- + Transition langagière (Baroni & Jeanneret, 2008):
 - Rupture
 - « Traduction de soi »
 - La question du genre

- + Langue et identité social – relations de pouvoir (Peirce, 1995)
 - Etre reconnu comme « interlocuteur valable ».
 - Augmenter ses ressources symboliques.

LANGUE ET VALORISATION DES COMPÉTENCES

- + Pourquoi apprendre le français?
 - Motivation ou investissement (Peirce, 1995)?
 - Juste retour – investissement
 - Revendiquer son droit de parler

LANGUE ET VALORISATION DES COMPÉTENCES

- + Importance de la relation enseignant-apprenant dans ce contexte.
- + Risques de répéter la stigmatisation sociale.
- + Approche par les déficits (Métraux, 2011):
 - Voir les différences comme des déficits
 - La maîtrise est liée au deuil... Reconnaître la différence est une perte, on découvre que ce que l'on pensait universel, ne l'est pas.
 - Donner sans recevoir: asymétrie – problématique dans la relation avec les personnes dans la précarité.
 - « Nous sommes tous des migrants »

LANGUE ET VALORISATION DES COMPÉTENCES

La langue cible servira à redonner du sens à soi-même et à sa relation au monde: le retour attendu par l'apprenant peut être lié non seulement à une réussite communicationnelle mais à pouvoir être reconnu et à se reconnaître dans le processus dynamique de co-construction de son identité sociale.

UNE AUTRE VOIE...

- + Importance d'une posture réflexive.
- + Personne migrante comme experte.
- + Valorisation des compétences et ressources.

UNE AUTRE VOIE...

- + Approche par la reconnaissance (Métraux, 2011):
 - Similitudes fondamentales
 - Vers la réciprocité...
 - Les paroles liées à la reconnaissance: gratitude
 - Les paroles liées à des sentiments d'impuissance
 - Les paroles liées à l'inégalité de nos positions
 - Les paroles liées à notre ignorance
 - La reconnaissance des compétences

AU NIVEAU PRATIQUE...

Réfléchissons ensemble...

+ Comment favoriser l'apprentissage du FLE par les femmes migrantes sans répéter les stéréotypes présents dans le contexte social?

+ Comment l'apprenant peut accéder au « droit de parler » dans sa vie sociale?

+ Propositions pratiques pour favoriser leur expression personnelle dans la salle de cours?